



Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe

Scuola Provinciale Superiore di Sanità

Beschluss der  
LandesfachhochschuleDelibera della Scuola  
Provinciale Superiore di SanitàNr. **3**

n.

Sitzung vom

Seduta del

**23.03.2021**Mitglieder des Verwaltungsrates:  
Präsident  
Präsident Institut für die  
Sonderausbildung in  
Allgemeinmedizin  
Mitglied**Prof. DDR. Klaus Eisendle****Dr. Adolf Engl****Avv. Chiara Bombardelli**

Membri del Consiglio:

Presidente

Presidente Centro per la  
formazione specifica in  
medicina generale

Membro

A	EA	UA
X		
X		
X		

Mitglieder mit beratender Stimme:  
Direktor**Dr. Guido Bocchio**

Membri con voto di diritto consultivo

Direttore

X		
---	--	--

Mitglieder Rechnungsprüfer:

**Dr. David Feichter**  
**Dr.ssa Giulia Albano**  
**Dr.ssa Verena Komar**

Membri revisori dei conti:

	X	
X		
X		

Die Funktion des Sekretärs wird ausgeführt von:

Avv. Chiara Bombardelli

Le funzioni di Segretario sono svolte da:

Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe  
L.-Böhler-Straße 13 - 39100 BozenScuola Provinciale Superiore di Sanità  
Via L. Böhler, 13 - 39100 Bolzano

Legende/Legenda: (A: anwesend/presenti); (EA: entschuldigt abwesend/assenti giustificati); (UA: unentschuldigt abwesend/assenti ingiustificati)

**Betreff:**  
**Genehmigung des**  
**Jahresabschlusses 2020****Oggetto:**  
**Approvazione del Bilancio d'esercizio**  
**2020**

Nach Einsichtnahme in den Art. 4, Abs. 1, Buchstabe b), der Satzung der Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe, welcher festlegt, dass der Verwaltungsrat für die Annahme des Jahresabschlusses zuständig ist;

Visto l'art. 4, comma 1, lettera b), dello Statuto della Scuola provinciale superiore di Sanità, il quale prevede, che il Consiglio di amministrazione adotta il bilancio d'esercizio;

nach Einsichtnahme in den Art. 7, Abs. 3, Buchstabe c) der Satzung der Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe, welcher festlegt, dass das Rechnungsprüferkollegium

visto l'art. 7, comma 3, lett. c) dello Statuto della Scuola provinciale superiore di Sanità, il quale prevede, che il Collegio dei revisori dei conti redige una relazione sul bilancio di

einen Bericht zum Jahresabschluss der Landesfachhochschule verfasst, mit welchem deren buchhalterische Ordnungsmäßigkeit bestätigt wird;

nach Einsichtnahme in den Art. 9, Abs. 5 und 6 der Satzung der Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe, welche festlegen, dass der Jahresabschluss, welcher sich aus der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung, dem Anhang, dem Lagebericht, der Kapitalflussrechnung und dem Jahresbericht über den Stand der Umsetzung des Bildungsauftrages, laut den Artikeln 15 und 21 der Satzung, zusammensetzt, das wirtschaftliche Ergebnis, sowie die Vermögenslage der Körperschaft im Bezugszeitraum wiedergibt;

nach Berücksichtigung der festgelegten nationalen Prinzipien des OIC und in Anwendung des Lgs.D. vom 23. Juni 2011, Nr. 118, der Anweisungen des Amtes für Finanzaufsicht (PROT. 198051 p\_bz vom/del 12.03.2021) bezüglich der Richtlinien für die Erstellung des Jahresabschlusses;

nach Einsichtnahme in die beigefügten Bilanzunterlagen:

- Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung,
- Bilanzanhang,
- Kapitalflussrechnung,
- Tätigkeitsbericht,
- Jahresabrechnung des Kreditinstituts

und nach Anhören des Berichtes des Direktors;

nach Anhörung des Berichtes des Kontrollorgans und nach zur Kenntnisnahme des positiven Gutachtens zum Jahresabschluss 2020 der Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe (Anhang);

dies alles vorausgeschickt

### **beschließt**

der Verwaltungsrat mit Stimmeneinhelligkeit

den Jahresabschluss 2020 und deren Anhänge anzunehmen:

- Vermögensrechnung, Gewinn- und Verlustrechnung mit 3 Tabellen,
- Bilanzanhang,
- Kapitalflussrechnung,
- Tätigkeitsbericht

und zusammen mit dem Bericht des Kontrollorgans an die Abteilung Finanzen zur Genehmigung durch den zuständigen Landesrat gemäß Art. 4, Abs. 2 der Satzung weiterzuleiten;

esercizio della Scuola provinciale superiore, con la quale ne attesta la regolarità contabile;

visto l'art. 9, commi 5 e 6, dello Statuto della Scuola provinciale superiore di Sanità, i quali prevedono, che il bilancio di esercizio è costituito dallo stato patrimoniale, dal conto economico, dalla nota integrativa, dalla relazione sulla gestione, dal rendiconto finanziario e dalla relazione sullo stato di attuazione dell'incarico di formazione di cui agli artt. 15 e 21 dello Statuto, riporti il risultato economico e la situazione patrimoniale dell'ente nel periodo di riferimento;

in conformità ai principi contabili nazionali OIC e in applicazione del D.Lgs. 23 giugno 2011 n. 118, considerate le istruzioni ricevute dall'Ufficio Vigilanza finanziaria (PROT. 198051 p\_bz vom/del 12.03.2021) in merito alle linee guida per la redazione del bilancio di esercizio;

vista la documentazione di bilancio allegata:

- stato patrimoniale e conto economico;
- nota integrativa,
- rendiconto finanziario,
- relazione sulla gestione,
- rendiconto dell'istituto di credito

e sentita la relazione del Direttore;

ascoltata la relazione dell'Organo di controllo e preso atto del parere positivo al bilancio di esercizio 2020 della Scuola provinciale superiore di sanità (allegato);

tutto ciò premesso il Consiglio della Scuola all'unanimità dei voti

### **delibera**

di adottare il bilancio di esercizio 2020 ed i relativi allegati:

- stato patrimoniale e conto economico e n. 3 tabelle;
- nota integrativa,
- rendiconto finanziario,
- relazione sulla gestione

e di trasmetterlo, unitamente alla relazione dell'Organo di controllo, alla Ripartizione finanze per l'approvazione da parte dell'assessore competente ai sensi dell'art. 4, comma 2 dello Statuto;

den Jahresabschluss an die Datenbank der öffentlichen Verwaltungen (BDAP) innerhalb von 30 Tagen ab der Genehmigung durch die Landesregierung, gemäß Dekret des Ministeriums für Wirtschaft und Finanzen vom 12. Mai 2016, zu übermitteln;

den Jahresabschluss 2020 auf der Webseite der Körperschaft unter der Sektion „Transparente Verwaltung“ gemäß Art. 29, Abs. 1 und 1-bis des Lgs.D. Nr. 33/2013 zu veröffentlichen;

Gegenständliche Maßnahme ist mit Rekurs innerhalb der Verfallsfrist von 60 Tagen, ab dem Zeitpunkt in dem der Betroffene volle Kenntnis davon erlangt hat, vor dem Regionalen Verwaltungsgericht der Autonomen Provinz Bozen anfechtbar.

Der Präsident / Il Presidente  
Prof. Mag. Dr. Dr. Klaus Eisendle, MBA

di trasmettere il bilancio d'esercizio alla banca dati delle pubbliche amministrazioni (BDAP) entro 30 giorni dall'approvazione da parte della Giunta provinciale, ai sensi del decreto del ministro dell'Economia e delle Finanze del 12 maggio 2016;

di pubblicare il Bilancio d'esercizio 2020 sul sito web istituzionale dell'Ente nella sezione "Amministrazione Trasparente", ai sensi dell'art. 29, commi 1 e 1-bis del D.Lgs. n. 33/2013;

Il presente provvedimento è impugnabile con ricorso da proporsi nel termine perentorio di 60 giorni, decorrenti dalla piena conoscenza del provvedimento medesimo, avanti al Tribunale Amministrativo Regionale della Provincia Autonoma di Bolzano.

Der Sekretär/ Il segretario  
Avv. Chiara Bombardelli